

Porsche Christophorus 340

Porsche China 保时捷（中国）汽车销售有限公司

莫干山游记

赛道, 尽证驾驭之道

先睹为快: **Panamera** 巡展全国

当纯美设计邂逅精密技术——**Porsche Design P'9522** 手机

全新保时捷中心落户京城



以下篇幅主要介绍中国的情况。
图片和文本由 **Porsche** 保时捷（中国）汽车销售有限公司负责提供。



“城外多风景。”

但凡在城里蜗居久了的人，莫不会如此叨念。城外人少车稀，山青水绿；驾车遁去，可在觅得一路长笑的同时将三千烦恼抛却脑后。中国城多，城外亦多，今天我们先踏上杭州以西名山一座，名曰莫干山；而载着我们纵情山水之间的，便是保时捷 **Cayenne**。

莫干山游记

文
黄文松

摄影
Scott Wright



行山地，登坡道，转急弯，非越野车不能尽得其乐。越野之道，驱之有力，动之如流，持之以稳，而 **Cayenne** 无一不备。弃喧嚣都市，游幽峻山林，来去如风，动静皆宜。





莫干山本为天目山之余脉，成名于春秋末年。据《吴越春秋》记载，吴王阖闾命干将、莫邪铸剑，伉俪二人隐此山中，取山灵精气，熔天降金铁，磨之以山石，淬之以池水，历时三年，乃成雌雄双剑。如今昔人已逝，剑踪难寻，然而山因人名，剑池犹在，藏于莫干山主峰荫山幽谷之中。池上飞瀑四叠，万竹参天。竹是莫干山中“三胜”之首，有诗云：“竹径数十里，供我半月看。”驱 Cayenne 辗转万亩竹篱间，耳畔风吹叶响，满目光撒影落。幽深之处，落瀑隐约，曲径之上，引擎轰鸣，一自然之音，一人世之响，相逐于空山，混然一体。

Cayenne 本性豪迈，然而平素囿于城市交通，难免有所收敛。莫干山有地方百里以供驰骋，地形复杂而多变，正是天造地设的越野场。自杭州行车百余里，出德清，至武康，即入山中。登时长驱无阻，Cayenne 本色方显，保时捷牵引力管理系统 (PTM) 与保时捷稳定管理系统 (PSM) 可自适应调整，时刻处于性能之巅峰。防抱死制动系统 (ABS) 与自动制动差速 (ABD) 切换至越野调校，自动选择低档输出模式，最佳牵引力唾手可得。在配备气动悬挂系统的车型上 (所有 Cayenne 的中国标准配置)，最大离地间隙高至 241 mm，探幽历险，不在话下。

山中胜景，难于历数，驱策 Cayenne 却可遍游。东临莫干湖，青山之下，野鸭乍飞乍起；北至芦花荡，蔚然深秀；西有武陵村曲径通幽，滴翠潭风月无边。至于名家碑林、浩瀚竹海，更是一路随车行，不离人左右。湖光山色，自然所赐，然四野底下，亦有不朽人工。清末以来，各色建筑悄然破土而出，如今皆有遗迹在此，或引客凭吊，或供人歇脚，车行三里五里，看不尽人间风情。

此间建筑均依山就势而造，高低错落，上下而立，串连其间的山路或陡或平，或急或缓。不过，如此难路却正合保时捷 Cayenne 胃口。Cayenne Turbo S 搭载 4.8 升涡轮增压 V8 发动机，遇山翻山，见岭越岭，周旋奇弯诡道之间，纵横陡坡峭道之上，变山路为坦途，谈笑间游遍满山胜境。Cayenne 车内座椅配有舒适性记忆功能组件及加高侧垫，让人在翻山越岭间亦可享受完美侧向支撑，而四区域空调系统 (Cayenne GTS、Cayenne Turbo 及 Cayenne Turbo S 标配) 则为车内众人提供同等体贴与清爽。

保时捷 Cayenne Turbo S 的双氙气大灯在崖间黑暗甬道内拓出一条条笔直的光路。甬道贯穿山阪而建，时断时续，山中零落村庄以

此相连，无论特产外销，还是居民出入，均从中受益。车入甬道之后，四下隔绝，岑寂一片，仿佛行于静夜一般；驶出甬道后，宛若天门洞开，阳光骤涌，前路如画卷般伸延，车游画中，画随车展。途经山间诸村，有成片茶场隐于竹海之内，天下名茶莫干黄芽即产于此。

凭 Cayenne 历遍莫干诸峰，以至于眼不忍释景，足不能离踏。一路贪欢，或逞意于崎岖山地，或漫游于村野幽径，V6、V8 引擎皆能应对自如。归途中，夕阳在山，风轻云淡，回望群山层峦，近浓翠而远染黛。一轮落日，映照 Cayenne 在山林竹海间隐隐绰绰，穿越而去。

出城访幽，入山览胜，弃昨日之忧于脑后，观今时之景于眼前，Cayenne 奥义即在于此。逐难路，享安逸，可将两相背反之乐合二为一的，非 Cayenne 莫属。





赛道, 尽证驾驭之道

文
丁杰飞

上海国际赛车场, 60 年赛车传奇触手可及。



步入保时捷优雅的座舱, 耳边充斥着引擎的雷鸣, 在终点直道上风驰电掣, 仿佛时速已近最高极限。进入弯道时, 适度踩下刹车, 赛道上惊现一道亮丽的弧线; 然后加足马力出弯, 再续无人可挡之势……与自己心爱的座驾一同踏上全球闻名的专业赛道, 追随世界顶级赛车手们留下的轨迹, 如此不可多得精彩体验岂容错过? 近日, 保时捷运动驾驶体验再掀热潮, 并推出一系列高水准驾驶活动, 带领保时捷车主们提高技艺, 挑战极限, 感味一骑绝尘的极速体验。

活动首日, 参与者们早早地来到赛场。大家围着餐桌, 在轻松惬意的环境下尽情享受

着各自的驾车心得, 对体验活动的各个精彩环节满怀憧憬。透过窗户, 赛场的维修通道一览无遗; 宾客们坐拥赛场雄伟景致, 畅享五星豪华服务, 整场活动在尊贵的礼遇和超凡的舒适中拉开帷幕。活动期间, 每位参与者都将充分挖掘保时捷爱车的无限潜力, 再现其叱咤风云的赛车之魂。

体验活动正式开始后, 保时捷中国运动驾驶体验首席教练 Arnd Stollmann 先生向全体参与者致以诚挚的问候。进入赛道前, 保时捷专业教员带领大家重温了重要的驾驶技巧与安全须知: 驾车出发前, 须将座椅调至最佳位置, 以确保驾驶者在行车过程中始终保

持舒适的坐姿, 并在各种驾驶状况下都能操控自如; 车辆行驶中, 左右手应分别放在方向盘 9 点钟和 3 点钟的位置, 以避免驾驶者在安全气囊弹出时意外受伤。此外, 驾驶者还应准确识别转弯过程中的刹车点、转向点和切弯点, 以实现最大的转弯时速; 总而言之, 就是如何在高速行驶的状态下妥善驾驭保时捷汽车, 确保行车安全。

“言传”过后, 便是“身教”。需要指出的是, 保时捷运动驾驶体验的最终目的并不仅仅在于创造最快圈速; 不同的场地旨在为参与者在安全可控的环境下模拟日常行车中可能出现的各种状况。经验丰富的保时捷教员会亲自

参与到体验活动的各个环节中, 实时评估参与者们所取得的进步。除了能获得宝贵的实战经验外, 有幸在赛道上以梦幻般的速度尽情飞驰, 亦使参与者们为之雀跃不已。

每一辆保时捷汽车的流畅线条下, 都蕴藏有无比纯正的赛车之魂。只有不断探索保时捷爱车的性能极限, 方可揭示其无以伦比的动感本质。重心转移、抓地、制动、加速、漂移、转向不足或转向过度, 所有这一切, 您都能在活动过程中一一体会。在为期两天的赛道体验中, 参与者们陆续参加了一系列旨在提高驾驶速度与精确度的赛道练习, 在教员的悉心指导下, 亲身感受并解析保时捷在加速、制动和转弯等不同情况下所体现的性能特征。随后便是惊险的危险路况模拟环节, 旨在帮助参与者学会发现并纠正驾驶过程中的问题与错误。为期两天的活动结束后, 保时捷车主们个个满载而归; 每个人的脸上都洋溢着喜悦的笑容, 纷纷赞叹其受益匪浅。

保时捷运动驾驶体验在全球各地不断成功的秘诀, 正是在于这一系列安排紧凑的精彩活动, 让参与者们通过亲身体验, 真实、深入地了解各自的保时捷爱车, 并使驾驶技巧得到稳步的提升。在循序渐进的过程中不断发掘爱车的性能优势, 提高自身的驾驶技能, 这便是保时捷运动驾驶体验的宗旨所在。除了一流的驾驶体验与专业指导外, 参与者们还会在体验活动中, 不时收获更多惊喜。

保时捷自品牌诞生伊始, 即为赛场而创。当您与保时捷爱车一起抛开束缚, 尽情挥洒赛车之魂, 随之而来的即是难以言喻的激动与奔放。在专业赛道上印证保时捷的赛车血统将赋予您终生难忘的感官享受, 这也是保时捷在全球倍受推崇的奥秘所在。想暂时远离尘世喧嚣, 和您心爱的保时捷座驾进行一次专业级的亲密接触? 保时捷运动驾驶体验将带您和您的爱车化梦想为现实。



保时捷运动驾驶体验包含“精准级”、“高级”以及 **g-Force** 等不同级别的体验活动。如需了解更多详情, 敬请登录 www.porsche.cn 或致电您所在地区的保时捷中心。



先睹为快： Panamera 巡展全国

文
Geoff Tink

摄影
Derryck Menere

2009年7月3日，全新保时捷 Panamera 贵宾专场体验会在上海拉开了帷幕，其后陆续在中国其它城市巡回举行，为各地的部分保时捷爱好者提供独家亲近保时捷 Panamera Gran Turismo 的机会。在全国各地的体验活动中，来宾们切身感受到保时捷 Panamera 不仅是一款新车型，更体现了一种全新的生活方式，开拓出都市生活的新疆域。





四月的上海国际车展上，保时捷 Panamera 全球首发，吸引万众瞩目，而此次的保时捷 Panamera 贵宾专场体验会则让受邀前来的嘉宾们近距离欣赏到保时捷的最新杰作。为了保持活动在首站上海定下的高标准，活动全程只在各地高级私人会所内举行，确保来宾得以在轻松惬意的环境下全方位领略全新保时捷 Panamera 的独特魅力。

在每一地的私人会所内，保时捷 Panamera 都能和谐融入高贵典雅的家居氛围，只因 Panamera 自身散发出的贵族气质。其内部设计宽敞舒适，可供四人同享，堪称现代都市生活最完美的出行伴侣。此次活动向来宾展示了保时捷 Panamera 4S 和 Panamera Turbo 两款车型，配置了 Burmester（柏林之声）高级环绕音响系统的 Panamera Turbo 为保时捷车迷平添更多驾驶乐趣，更带来意外惊喜。

保时捷 Panamera 车主可选装 Burmester 享誉全球的 Rondo 音响系统，其 CD 播放机及特别设计的扬声器呈现了 Burmester 近乎完美的音质和最新的技术创新，打造出无与伦比的听觉享受，再次验证了保时捷 Panamera 将各种奢华的都市享受共冶一炉的决心。

全球领先的跑车品牌保时捷成功铸造了又一款可供四人乘坐的高性能豪华跑车，令所有到场嘉宾啧啧称叹。在中国最令人欣羡的城市、最华美的居家布景中展开的专场体验会，让所有到场人士感受到保时捷 Panamera 正在引领全新的生活品质，且让我们拭目以待！






至善者不息

全新保时捷 **Panamera** 即将惊世登场

传承保时捷非凡血统，重新定义四门四座跑车的设计理念，引领极致驾驭境界。

欲了解详情，敬请访问 www.porsche.cn。

保时捷推荐 Mobil 



PORSCHE

PORSCHE DESIGN



当纯美设计邂逅精密技术—— Porsche Design P'9522 手机

文
Geoff Tink

在拥有近 7 亿用户的中国地区，手机已成为日常生活中不可或缺的重要组成部分。如今，Porsche Design 融合最新技术与其一贯秉承的设计理念，再现品牌历久不衰的卓越性能与非凡创意，叩开了电子通讯领域的大门。2009 年 7 月，保时捷 P'9521 限量版手机和新款 P'9522 手机正式登陆中国市场，经典元素糅合简约风格，瞬间汇成众人聚焦

的一大亮点。这两款手机均与中国各大移动通信网络兼容，立足高新科技，点缀保时捷爱好者的魅力人生。

Porsche Design 素以技术创新与功能齐全著称，其恒久、纯正的设计理念更是闻名于世。品牌旗下的新成员——融合尖端通信技术打造而成的保时捷手机同样秉承了以上特

点。这两款手机均采用单块坚固铝砖和整片防刮划玻璃制成，饰面纯净光亮，线条流畅。新款 P'9522 手机更是以天然原材料精心雕琢而成，使其同时拥有宛若天成的精美外观和珍贵质地，在全球赢得广泛赞誉。机身采用磨砂铝质面板，设计考究，使用便捷，再佐以经典的黑色调，处处透射出品牌永恒、纯正的设计理念，实为品牌旗下又一力作。 ◀



Porsche Design P'9521 (左) 和 P'9522 (右) 均由整块铝材打造而成, 开辟了手机时尚和创新的新天地。

Porsche Design P'9522 手机 主要特点

显示屏: 2.8 英寸触摸显示屏, 使菜单导航更为流畅, 便于操作; 同时采用节能型有机电激发光显示器 (OLED), 以确保最高标准的色彩还原与亮度。

指纹感应器: 可识别用户指纹的感应器, 以确保手机内个人数据的安全, 令您高枕无忧。

相片与视频: 手机配备带有自动对焦功能的照相/摄像机以及一体式闪光灯, 摄像头分辨率高达 500 万像素, 具有数字对焦功能; 充裕的记忆卡内存方便用户储存更多照片, 尽情捕捉值得铭记的珍贵瞬间。

音乐: P'9522 手机配备立体声 MP3 音乐播放器, 用于播放音乐、铃声和录音文件。

互联网: P'9522 手机采用高新 WiFi 技术, 以确保互联网的高速接入。

四频功能: P'9522 是一款四频手机, 能与大多数全球移动通信网络兼容 (日本和韩国地区除外)。

Porsche Design 由费迪南德·亚历山大·保时捷 (Ferdinand Alexander Porsche) 于 1972 年创立, 自问世以来即以产品的功能性和经久不衰的纯粹设计而享誉全球。品牌旗下拥有丰富的产品系列, 包括经典男士配件、运动和时尚系列、电子产品以及男士香水。

门店:

北京朝阳区	+86 (0) 10 87892 821
北京海淀区	+86 (0) 10 88873 624
重庆	+86 (0) 23 63827 911
杭州	+86 (0) 571 87923 369
宁波	+86 (0) 23 63820 911
青岛	+86 (0) 532 86677 102
上海	+86 (0) 21 53838 911
深圳	+86 (0) 755 82230 078
天津	+86 (0) 23 63820 911
乌鲁木齐	+86 (0) 23 63820 911
昆明 (即将开业)	+86 (0) 23 63820 911
成都 (即将开业)	+86 (0) 23 63820 911

全新保时捷中心落户京城

文
Steve Thomson



夏季时分,正值枝繁叶茂、百花盛开之际,不由得使人产生一种想暂时抛开世俗喧嚣,在盛夏美景中小憩片刻的闲逸之情;而保时捷却丝毫没有懈怠。2009年6月8日,全新的北京海淀保时捷中心盛大开幕。

在隆重的开幕仪式上,新中心的总经理魏红晶女士与出席本次盛典的150名VIP贵宾一同见证并庆祝了北京海淀保时捷中心的开幕盛况。整场活动沉浸在喜悦的气氛之中,令到场宾客流连忘返。具有中国传统特色的皮影戏、彩带舞和管弦乐团等精彩表演亦为本次庆典增添了浓郁的文化气息,欢庆中国第25家保时捷中心正式启动。

八年前,正是北京为保时捷在华的蓬勃发展开启了第一扇大门。2001年,北京长安保时捷中心正式成立,标志着保时捷这一传奇的德国跑车品牌正式入驻中国内地市场。两年后,第二家保时捷中心落户北京亦庄。继此,保时捷在北京以及中国其他地区不断翻开一页又一页绚丽辉煌的成功篇章。如今,坐拥全方位现代化设施的北京海淀保时捷中心闪亮登场,在这方土地上形成了三足并立的壮丽场面。目前,保时捷在北京地区的销量

一直冠盖全国;北京海淀保时捷中心的全新落成进一步印证了首都北京对保时捷品牌日益浓烈的热爱之情。

保时捷(中国)汽车销售有限公司首席执行官柏涵慕先生(Mr. Helmut Broeker)出席了此次盛典并致辞,将新中心的开幕誉为保时捷在中国市场的“又一重大飞跃”。在不远的未来,郑州和金华也将陆续加入保时捷中国的大家庭,与全国各大中心携手并进,共迎锦绣前程。



Porsche China
保时捷(中国)汽车销售有限公司

中国上海南京西路288号
创兴金融中心18楼
邮编:200003

Helmut Broeker
首席执行官

中国区联络人:
Patrick Pesch
市场总监

电话: +86-21-23215 911
传真: +86-21-63723 911

电子邮箱: info@porsche.cn
网址: www.porsche.cn